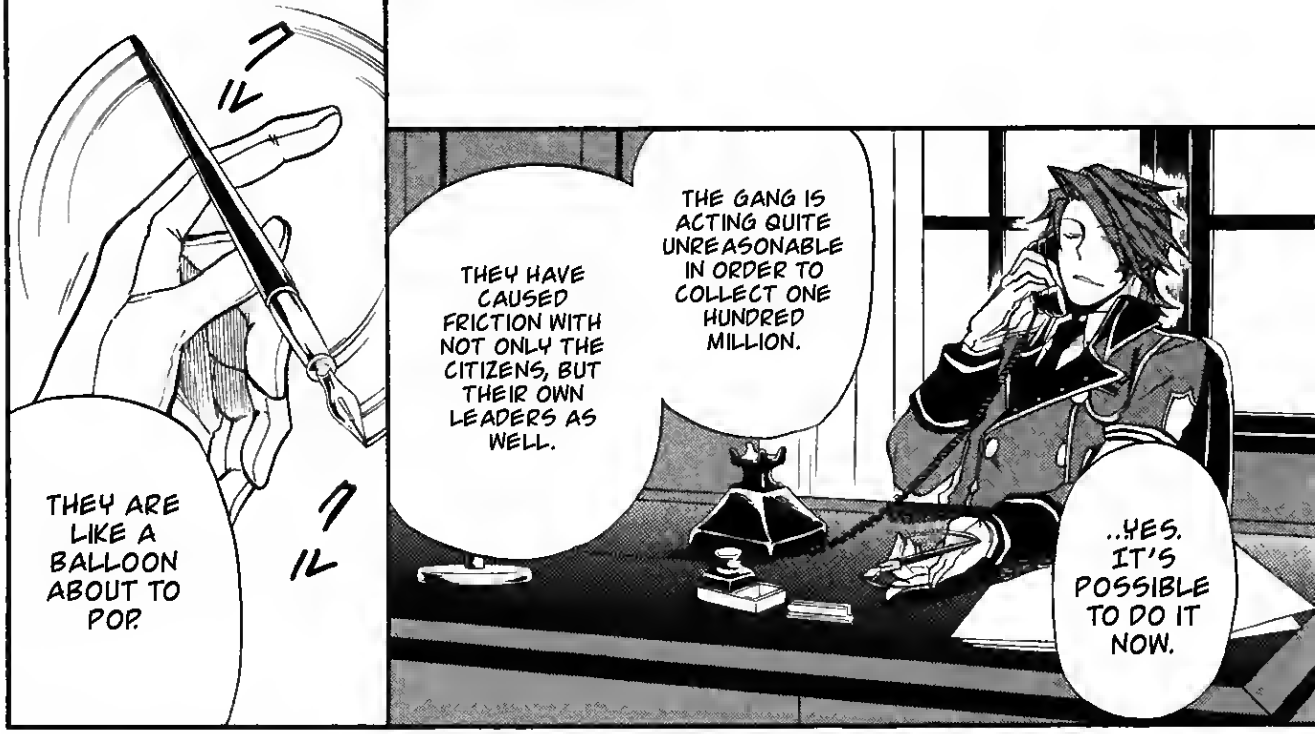
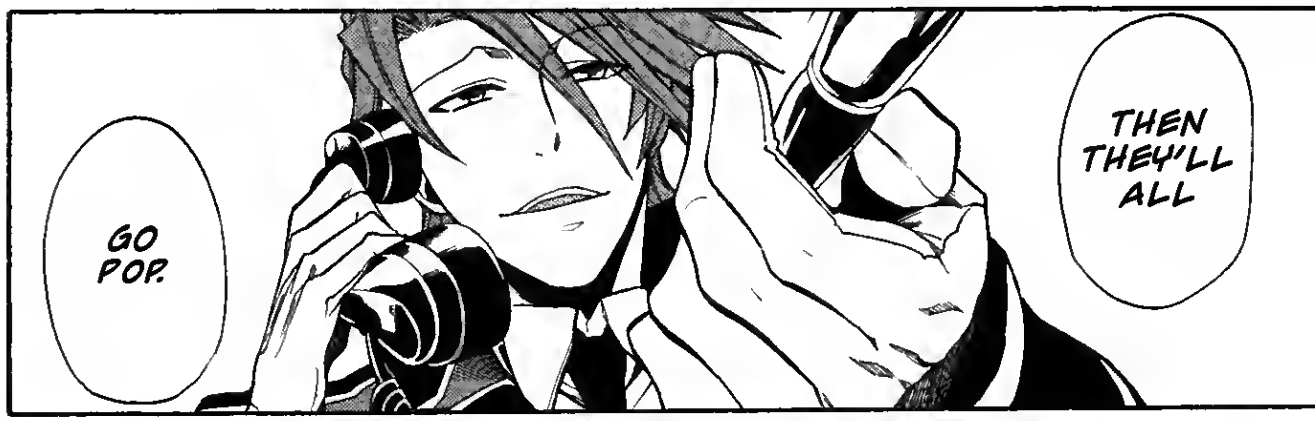
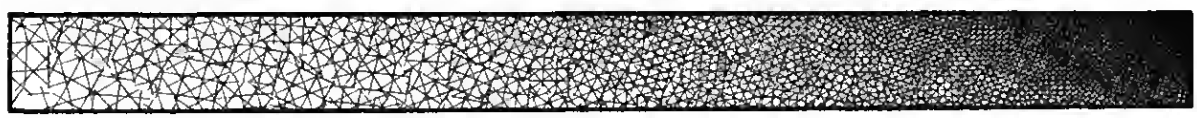
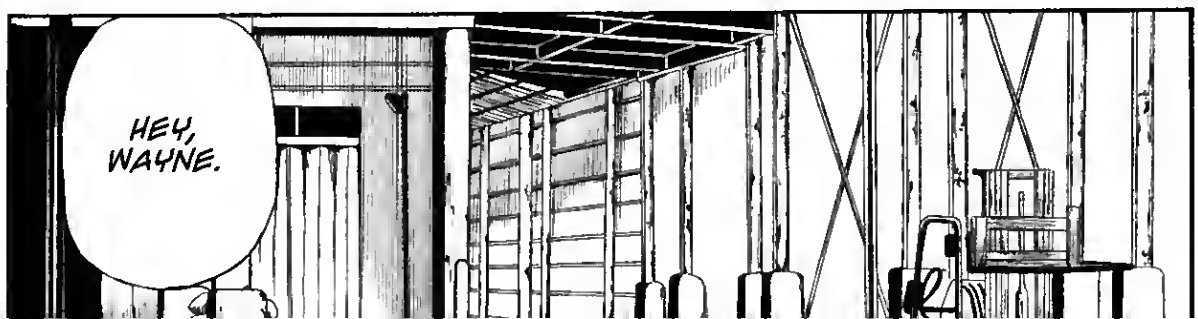
Scene:15

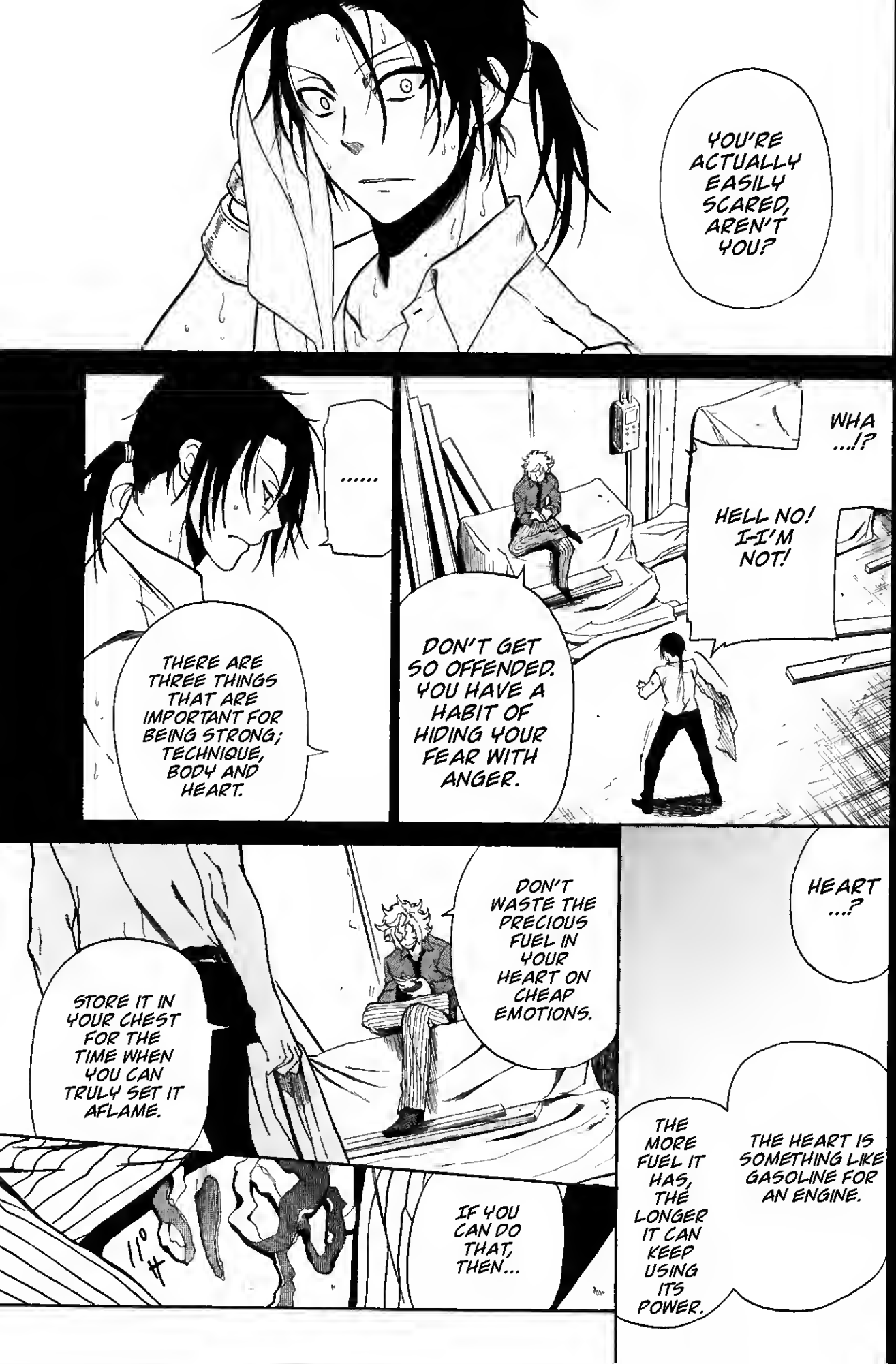

THE GANG IS ACTING QUITE UNREASONABLE IN ORDER TO COLLECT ONE HUNDRED MILLION.
THEY HAVE CAUSED FRICTION WITH NOT ONLY THE CITIZENS, BUT THEIR OWN LEADERS AS WELL.
..YES. IT'S POSSIBLE TO DO IT NOW.
THEY ARE LIKE A BALLOON ABOUT TO POP.

IF WE DO WELL TO POKE CALEB ALONE,


THEN THEY'LL ALL
GO POP.




HEY, WAYNE.

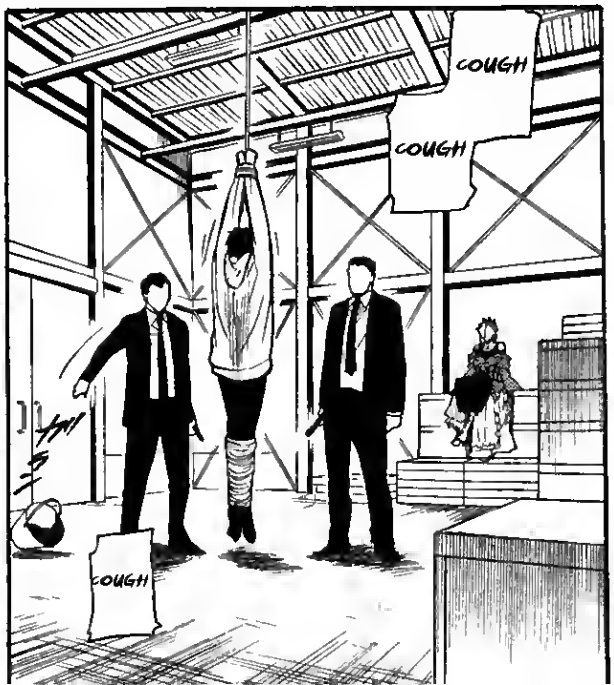

YOU'RE ACTUALLY EASILY SCARED, AREN'T YOU?
WHA ...!?
HELL NO! I-I'M NOT!
DON'T GET SO OFFENDED. YOU HAVE A HABIT OF HIDING YOUR FEAR WITH ANGER.
.....
THERE ARE THREE THINGS THAT ARE IMPORTANT FOR BEING STRONG; TECHNIQUE, BODY AND HEART.
HEART ...?
THE HEART IS SOMETHING LIKE GASOLINE FOR AN ENGINE.
THE MORE FUEL IT HAS, THE LONGER IT CAN KEEP USING ITS POWER.
DON'T WASTE THE PRECIOUS FUEL IN YOUR HEART ON CHEAP EMOTIONS.
STORE IT IN YOUR CHEST FOR THE TIME WHEN YOU CAN TRULY SET IT AFLAME.
IF YOU CAN DO THAT, THEN...

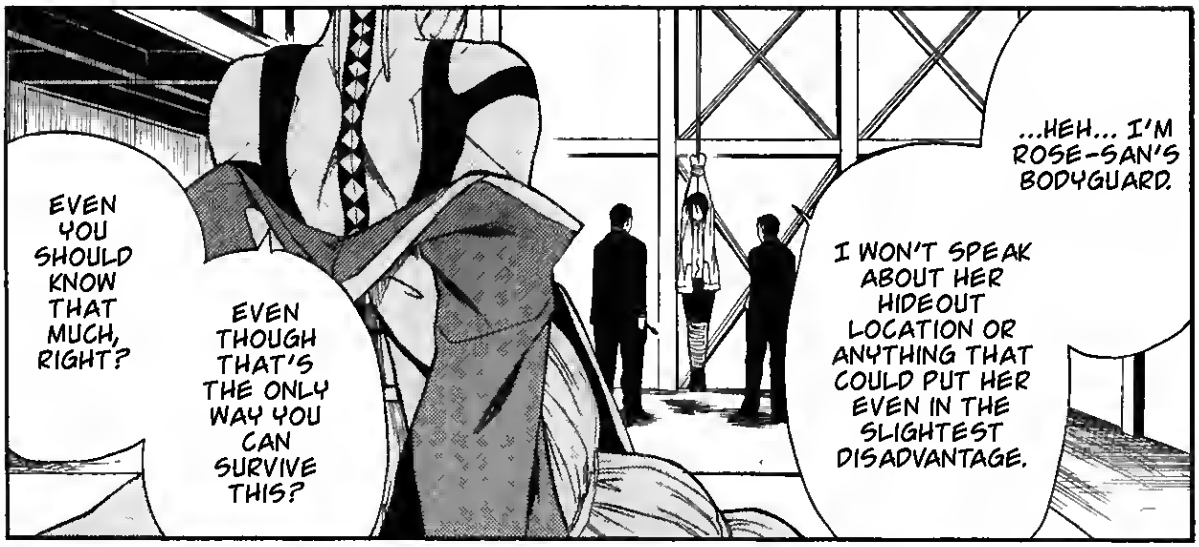
YOU CAN TURN INTO A STRONG AND NOBLE WOLF.
...THEN NEVER MIND TURNING INTO A DOG.

HEY, WAKE UP, BRAT.

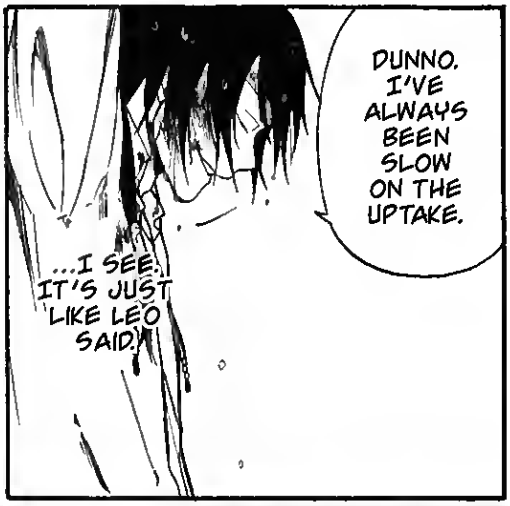
.....
YOU'RE DOING PRETTY WELL, WAYNE-KUN.

DON'T YOU FEEL LIKE HELPING RIGHT ABOUT NOW?

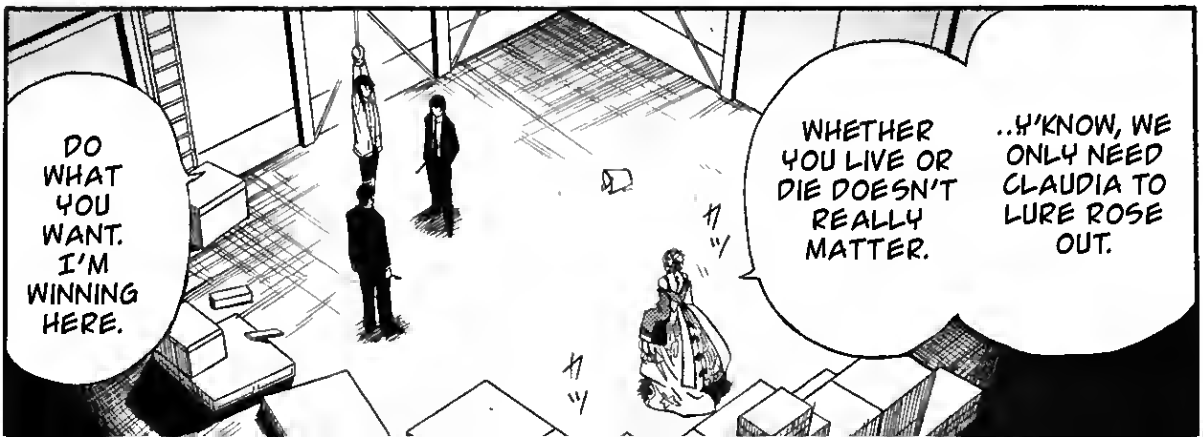

COUGH
COUGH
COUGH


EVEN YOU SHOULD KNOW THAT MUCH, RIGHT?
EVEN THOUGH THAT'S THE ONLY WAY YOU CAN SURVIVE THIS?
...HEH... I'M ROSE-SAN'S BODYGUARD.
I WON'T SPEAK ABOUT HER HIDEOUT LOCATION OR ANYTHING THAT COULD PUT HER EVEN IN THE SLIGHTEST DISADVANTAGE.

SO THEY WANT ME TO SPILL WITHOUT HAVING TO KILL ME...
IF I STAY COOL, MY BRAIN STARTS WORKING...
THESE GUYS ARE STUMPED BECAUSE THEY DON'T KNOW WHERE ROSE IS HIDING.

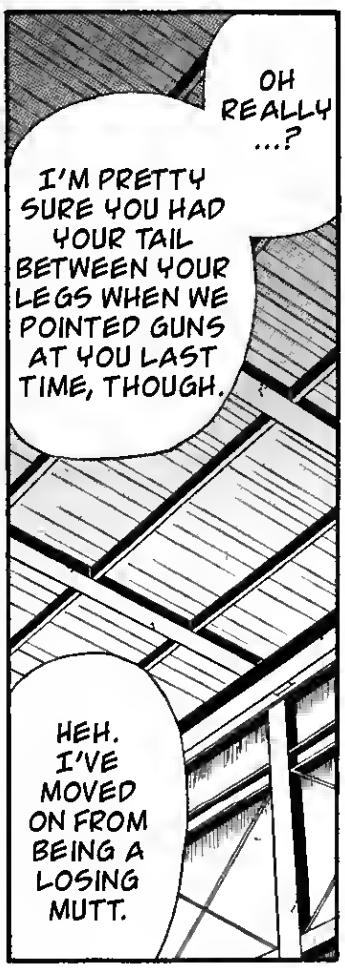

DUNNO. I'VE ALWAYS BEEN SLOW ON THE UPTAKE.
...I SEE. IT'S JUST LIKE LEO SAID.

...WHILE THAT HAPPENS, ROSE-SAN AND THE OTHERS WILL SURELY MAKE SOME KIND OF MOVE...

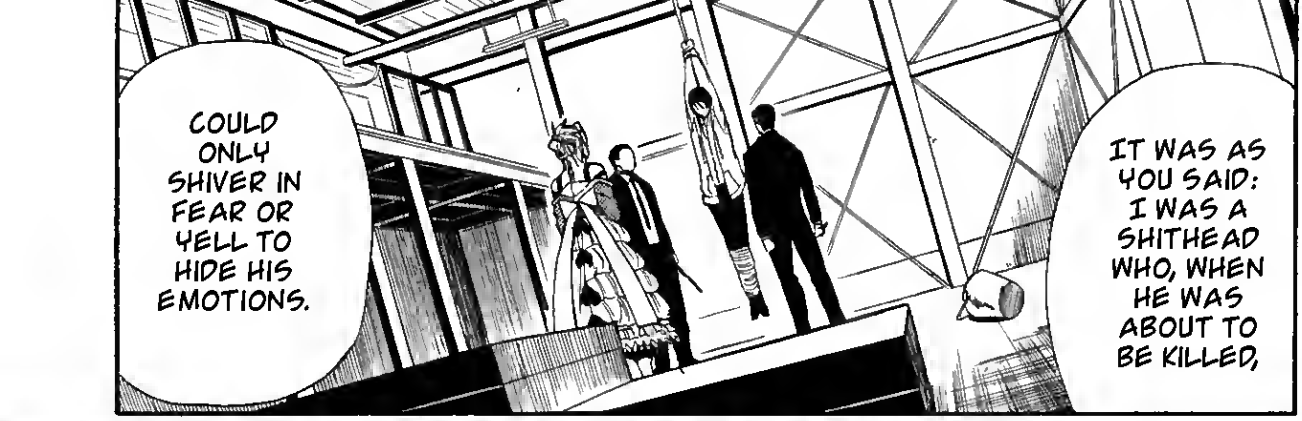

DO WHAT YOU WANT. I'M WINNING HERE.
WHETHER YOU LIVE OR DIE DOESN'T REALLY MATTER.
..Y'KNOW, WE ONLY NEED CLAUDIA TO LURE ROSE OUT.

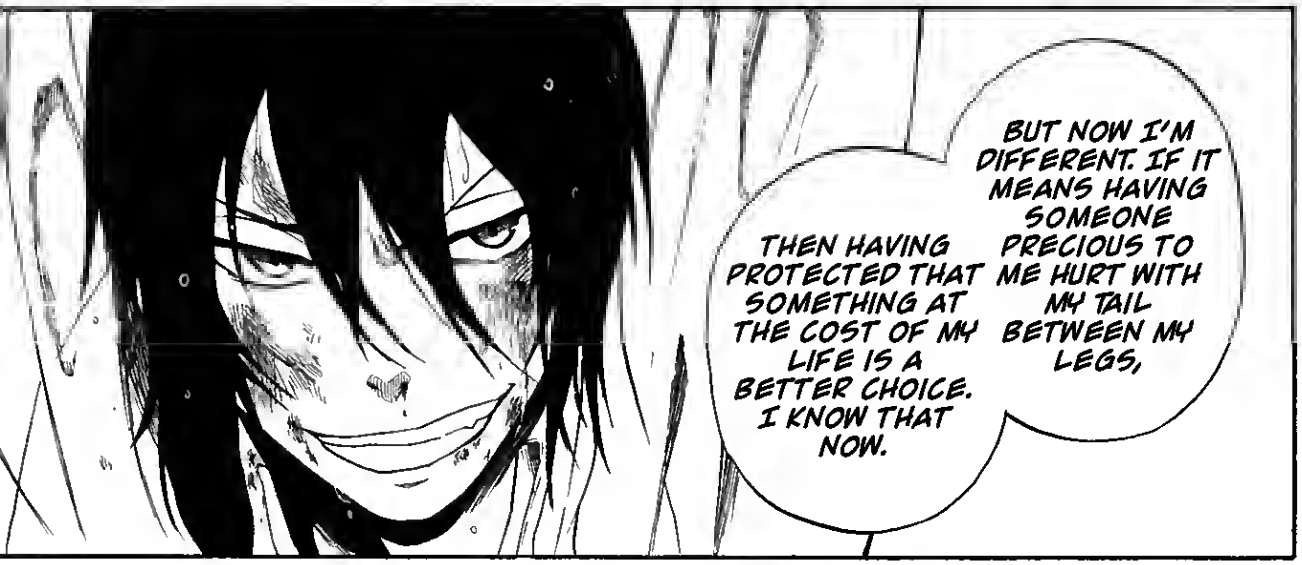
I, THE GREAT MAD DOG WAYNE, HAVE BEEN HANGING HERE BECAUSE I WON AND FINISHED DOING MY PART.
THAT'S RIGHT. I'VE BEEN WINNING FROM THE MOMENT I LET ROSE AND LEO ESCAPE.
..YOU'RE WINNING?

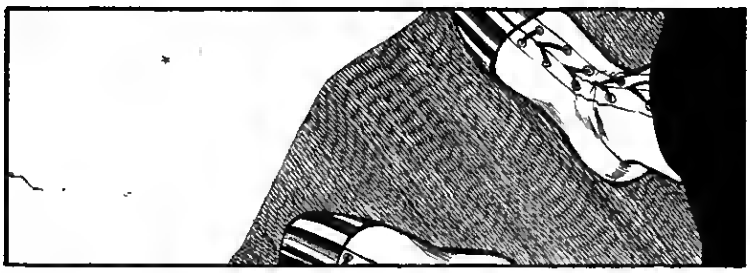
...AREN'T YOU AFRAID TO DIE?


OH REALLY ...?
I'M PRETTY SURE YOU HAD YOUR TAIL BETWEEN YOUR LEGS WHEN WE POINTED GUNS AT YOU LAST TIME, THOUGH.
HEH. I'VE MOVED ON FROM BEING A LOSING MUTT.

HAH... 'COURSE I DON'T WANNA DIE...
I'VE ALWAYS BEEN LIVING RECKLESSLY IN THE BACK ALLEY...


COULD ONLY SHIVER IN FEAR OR YELL TO HIDE HIS EMOTIONS.
IT WAS AS YOU SAID: I WAS A SHITHEAD WHO, WHEN HE WAS ABOUT TO BE KILLED,

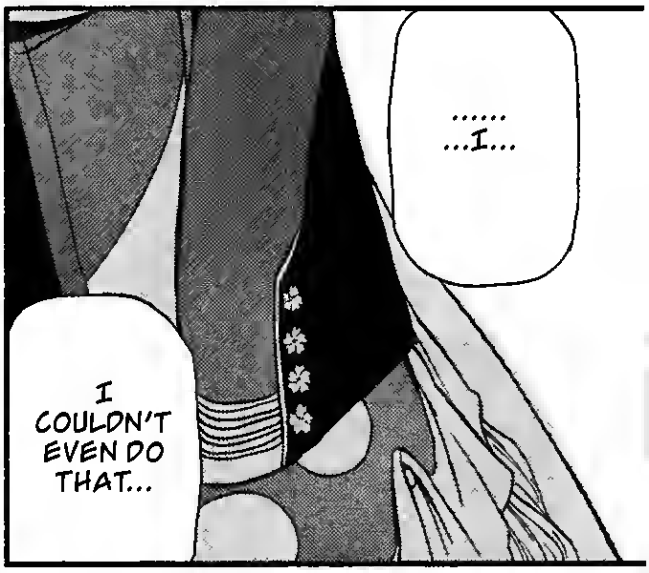

BUT NOW I'M DIFFERENT. IF IT MEANS HAVING SOMEONE PRECIOUS TO ME HURT WITH MY TAIL BETWEEN MY LEGS,
THEN HAVING PROTECTED THAT SOMETHING AT THE COST OF MY LIFE IS A BETTER CHOICE. I KNOW THAT NOW.

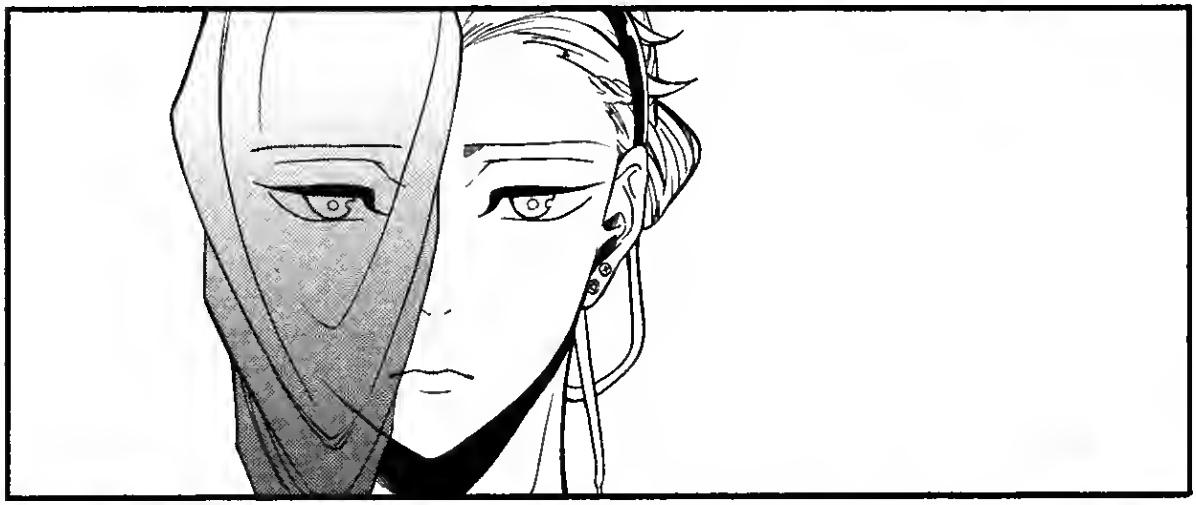


...IS IT SO WRONG TO HIDE YOUR FEAR WITH ANGER?
IT WAS A NATURAL THING TO DO TO MOVE FORWARD ON THE BATTLEFIELD.

...HEY, IF AT THAT TIME, LEO DIDN'T COME TO YOU,
YOU'D BE HOLDING BACK YOUR FEAR THROUGH ANGER RIGHT NOW, WOULDN'T YOU?
HAH... MAYBE.

..YOU MIGHT BE A MAN WORTHY OF RESPECT.
HUH ...?


.....
...I...
I COULDN'T EVEN DO THAT...



.....?
THE SITUATION OF THE BATTLEFIELD I WAS AT WAS AT ITS WORST.
THE AMERICAN ARMY WAS ADVANCING WITH ITS ABUNDANT RESOURCES, AND THE JAPANESE HAD LOST THEIR SUPPLY LINE AND WEREN'T GIVEN ENOUGH AMMUNITION NOR FOOD..

...WE SOLDIERS WENT TO THE BATTLEFIELD TO DIE FOR THE SAKE OF PROTECTING OUR MOTHERLAND.
THERE WAS SOMETHING WORTH THROWING AWAY OUR LIVES TO PROTECT... WE ALL BELIEVED THAT...

IF WE SAT DOWN, WE WOULD JUST STARVE AND DIE. SO THE ONLY CHOICE WE WERE GIVEN
WAS TO RAISE OUR SWORDS ONE LAST TIME AND DIE A NOBLE DEATH IN A BANZAI CHARGE...
SURRE-NDERING...
WAS NOT AN OPTION FOR US...
AND SO WE CARRIED OUT A NIGHT ATTACK...
...ONLY TO BE OFFERED LEAD BULLETS BY THE AMERICAN SOLDIERS...
BUT BEFORE I KNEW IT,
I WAS SOAKED IN THE MUD WHERE THE CORPSES OF MY WAR BUDDIES WERE AT AND TURNED PALE.
AND THEN THE AMERICAN SOLDIERS CAME IN FIRING THEIR GUNS WHILE LAUGHING...
LIKE THEY WERE IN A SHOOTING GALLERY ...

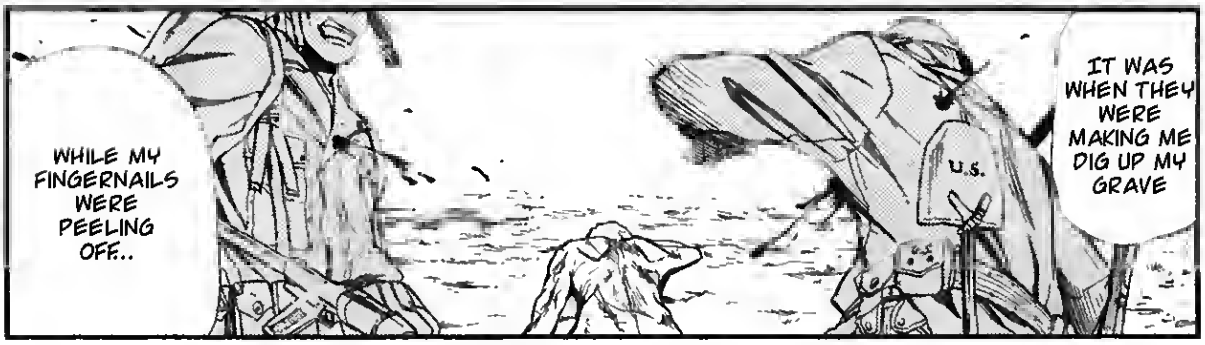
THEY WERE PLAYING A GAME TO SEE...WHO COULD HIT ME FIRST.
.....
I BEGGED FOR FORGIVENESS WHILE I WAS SHAKING AND CRYING.
DESPITE THE BRAVE THINGS I YELLED OUT, THE TRUTH WAS THAT I DIDN'T WANT TO DIE...
I WANTED TO LIVE AND I DIDN'T CARE ABOUT ANYTHING ELSE.
AND SO I THREW AWAY MY DUTIES, MY IDEALS AND ALL THE BIG TALK I MADE...
AT THAT TIME, AN AMERICAN OFFICER PUT A STOP TO THE HATRED AND SNEERS DIRECTED AT ME
AND WELCOMED ME WITH A SALUTE...
I WAS SO HAPPY THAT I WOULD'VE LICKED THE BOTTOM OF HIS SHOES RIGHT THERE...

THERE WAS ANOTHER PRISONER OF WAR THAT WAS BROUGHT HERE WHO HAD HIS SHOULDER WOUNDED..
WHEN THAT OFFICER SALUTED HIM AND OFFERED HIS HAND FOR A HANDSHAKE,
...HE JUMPED AT HIM.
LONG LIVE OUR MOTHERLAND!!
HE MUST'VE BEEN HIDING A GRENADE UNDER HIS ARMPIT.
AT THE NEXT INSTANT,
ONLY THE LOWER HALVES OF THOSE TWO REMAINED.

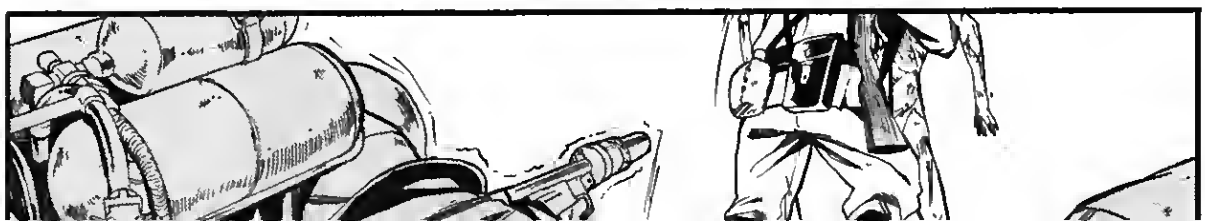
COMPARED TO THAT, JUST HOW DESPICABLE WAS I, WHO SURRENDERED AND BEGGED FOR HIS LIFE...
I WAS THE LOWEST FORM OF LIFE WHO DIDN'T EVEN DESERVE TO LIVE...
HE WAS JUST LIKE YOU. EVEN IF HIS BODY WAS CAPTURED, HIS SOUL HADN'T SURRENDERED.
SO HE GAMBLED HIS LIFE AT A CHANCE TO TAKE ANOTHER SHOT AT THE ENEMY.
YOU...
...FROM THAT DAY, I CONTINUED TO BE KILLED BY THEM EVERY DAY...
EVERY DAY...
EVERY DAY...

THEY MADE ME REGRET
THAT I WAS EVER BORN...
AND THAT I COULDN'T DIE...
IT'S A WONDER HOW I DIDN'T GET ANY PHYSICAL DEFECTS ...
I WOULD'VE PREFERRED THAT I COULD DIE QUICKLY.
BUT EVEN THOUGH I COULDN'T EVEN MOVE A FINGER, MY BODY INVOLUNTARILY CONTINUED TO BREATHE...
HAH ...
AHA ...!
FUFU ...
A HA HA HA ...!!

HOWEVER... CALEB SAVED ME WHEN I WAS LIKE THAT...


WHILE MY FINGERNAILS WERE PEELING OFF..
U.S.
IT WAS WHEN THEY WERE MAKING ME DIG UP MY GRAVE

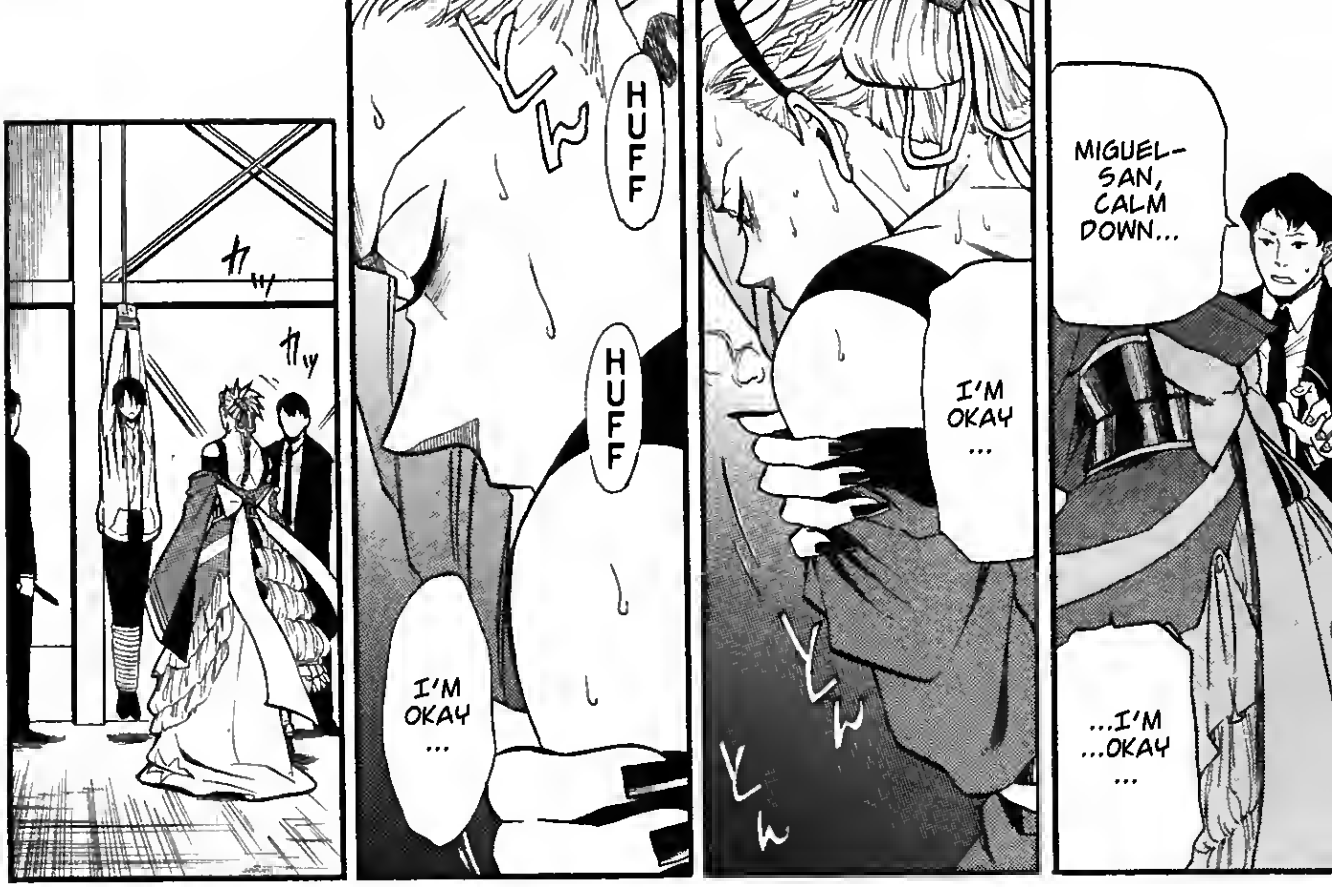
C'MON!

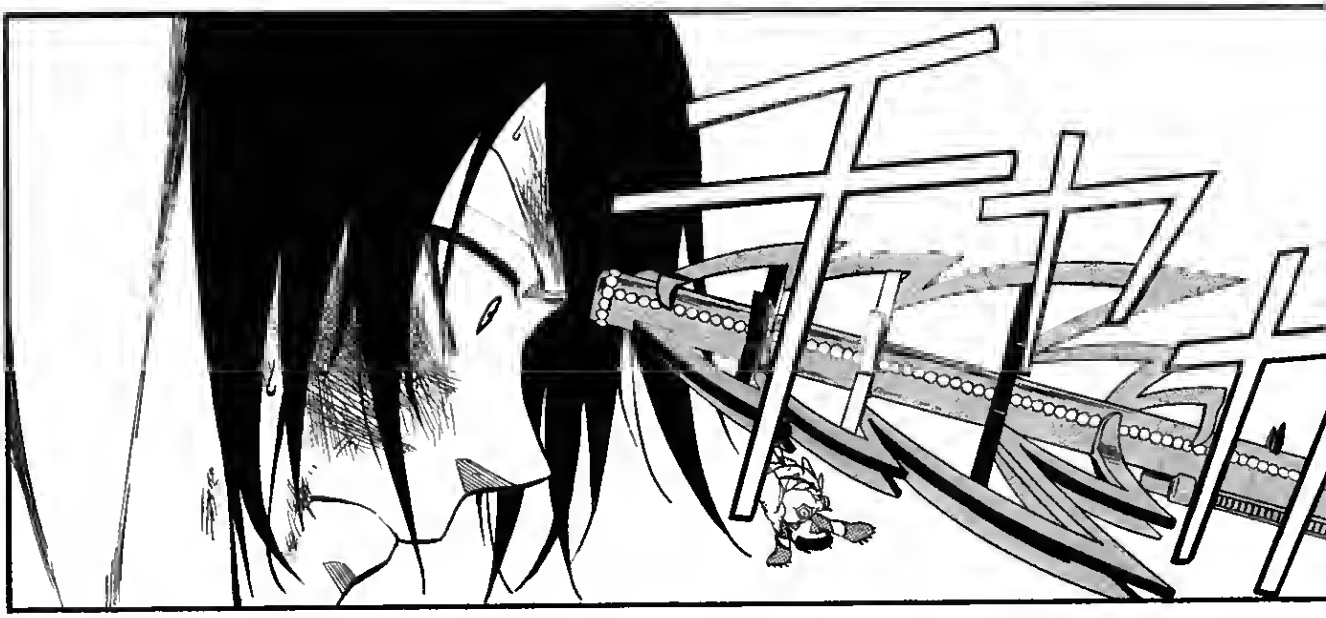


HANG IN THERE!
DON'T DIE ON ME...!!
DON'T DIE ON ME!

DON'T CRY.
HE GAVE ME A NEW LIFE WHEN I MET HIM...
DON'T BE LETTING YOUR PRECIOUS FLUIDS OUT.
OFFERING YOUR LIFE TO YOUR OPPONENT...
MEANS
...SURRE-NDERING, YOU SEE...

ONLY THOSE WHO FIGHT UNTIL THEY DIE ARE NOBLE,
AND THOSE WHO ABANDON ALL THAT MUST CONTINUE TO BE BRANDED WITH THAT DISHONOR IN THE DEPTHS OF HELL...!!
THAT'S WHY PEOPLE WHO SURRENDER CAN'T COMMPLAIN IF THEY GET KILLED...
THAT'S WHY I WILL NEVER SURR-ENDER
TO ANYONE EVER AGAIN...!!
NEVER!!!


MIGUEL-SAN, CALM DOWN...
...I'M ...OKAY ...
I'M OKAY ...
HUFF
HUFF
I'M OKAY ...

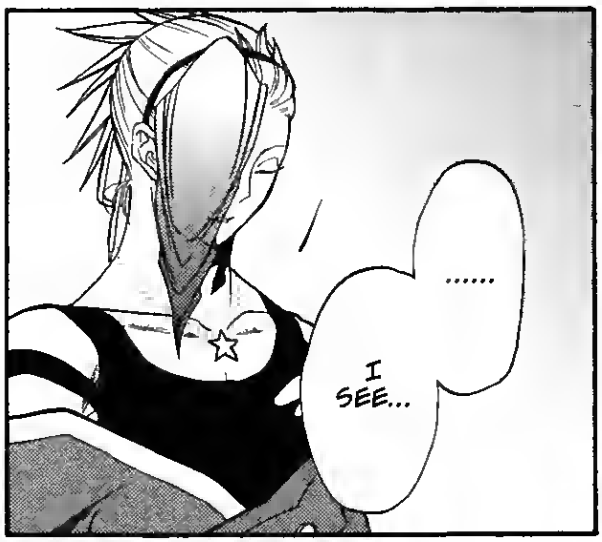


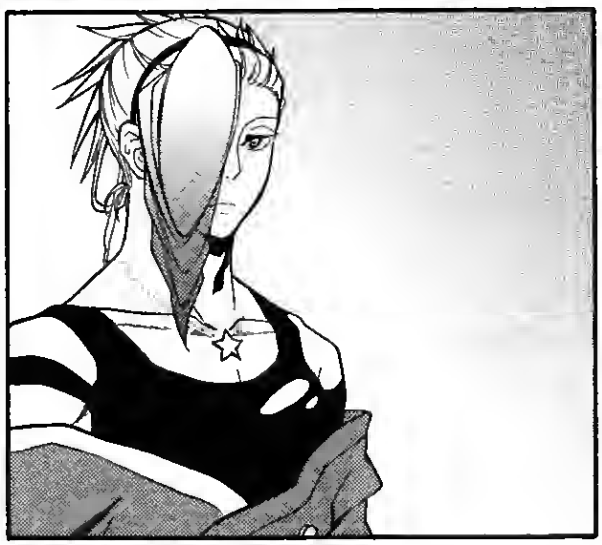
HEH...
YOU ARE NOBLE... I APOLOGIZE FOR HUMILIATING YOU WITH TORTURE...

I WANT TO KILL YOU SO THAT YOU WON'T HAVE TO SUFFER ANY MORE HUMILIATION.
.....
...BUT, I'M SORRY.
チャ
HEY, YOU.
BRING THE WOMAN HOSTAGE HERE.
I WILL TORTURE THAT WOMAN IN FRONT OF YOU.
AND IF YOU WON'T CONFESS TO ANYTHING, THEN THAT'S FINE TOO. I'LL THINK OF ANOTHER METHOD WHEN THAT TIME COMES.
BASTARD ...!
IN THE SAME WAY THAT FOR ROSE'S SAKE YOU WON'T CONCEDE,
I WON'T CONCEDE EITHER, FOR CALEB'S SAKE.
THAT WON'T BE NECES-SARY.
?

HUH? HOW COME?
FATHER GAVE ME PERMISSION. WILL YOU GO AGAINST HIM?

I WILL MONITOR THE HOSTAGES.
I'VE ALREADY TRANSFERRED CLAUDIA. I'LL BE BRINGING WAYNE WITH ME TOO.


.....
I SEE...



THIS IS WHY...
UGH ...
M-MIGUEL-SAN...!

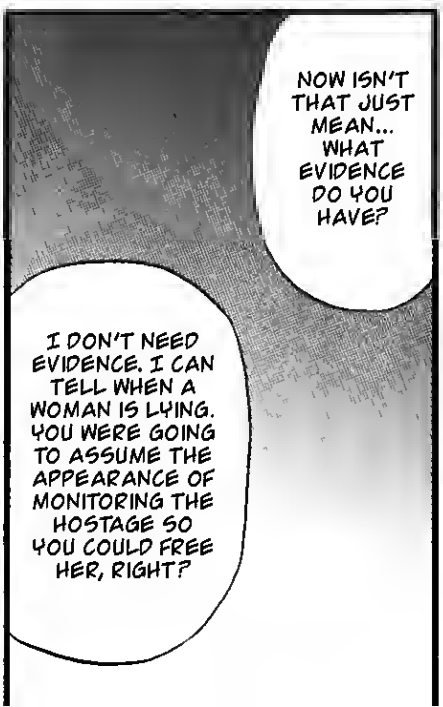
WOMEN
CAN'T BE TRUSTED.
I CAN SEE THAT YOU AND CALEB BOTH AREN'T GOOD WITH WOMEN...
IT'S THE FACT THAT YOU WERE ALWAYS GETTING INVOLVED IN THIS AND THAT YOU'VE BEEN GETTING CLOSE TO CALEB.
AND IT'S ALSO THAT YOU WERE ENTRUSTED WITH PRIMAVERA.
WOMEN'S CLUBS ARE GOLDMINES. THERE ARE PLENTY OF PEOPLE WHO'D AIM FOR THEIR MONEY.
SO YOU MADE USE OF THE FACT THAT YOU GAINED CALEB'S FAVOR.
YOU GOT YOURSELF INTO THIS ORGANIZATION, SEDUCED HIM AND THEN BECAME THE MADAM OF PRIMAVERA.
I DON'T THINK YOU'D TRY TO COOPERATE WITH CALEB'S IDEALS.

.....
YOU USED HIM SO YOU COULD PROTECT PRIMAVERA.

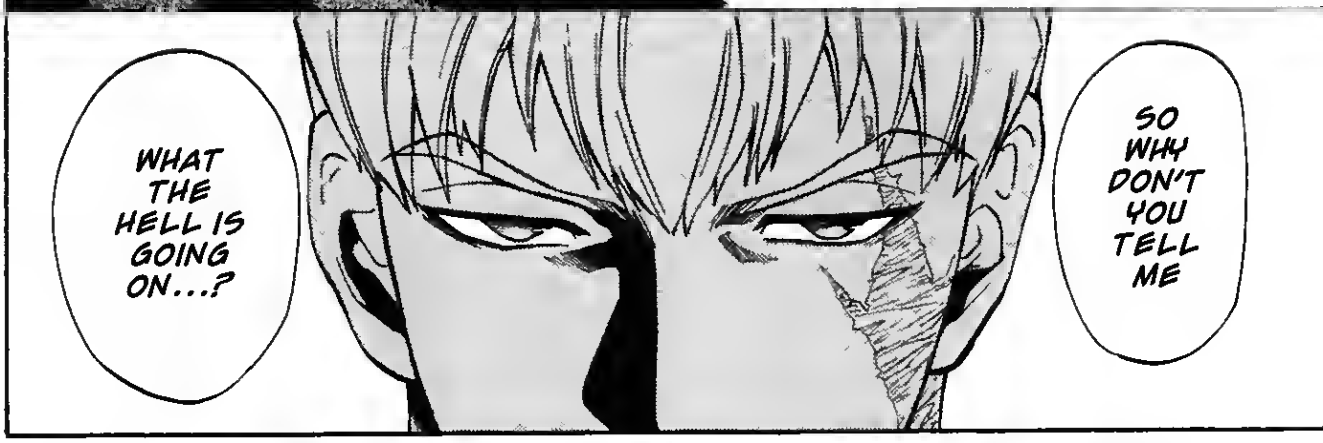
OH, MY. YOU'RE NOT TOO BAD AT IT YOURSELF.
DISGUSTING. DON'T COMPARE ME TO YOU TRAITORS.

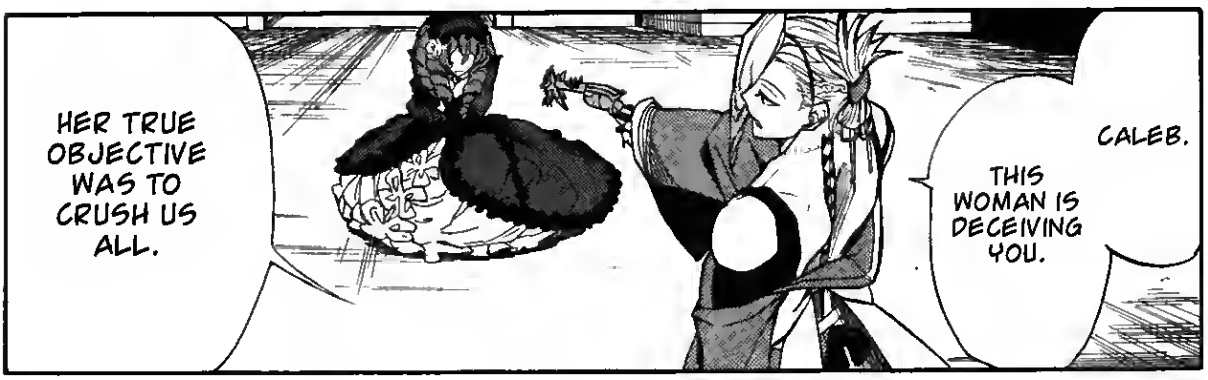
DID YOU PLAN TO WIPE OUT US MAFIA, WHO WERE IN THE WAY, AT THE VERY END?
BRINGING THE BIGWIGS OF THE AMERICAN ARMY TO YOUR SIDE
IS WHAT YOU'RE BEST AT, RIGHT?

I WOULD PREFER TO KILL YOU RIGHT NOW, BUT CALEB WILL BE THE ONE TO DEAL WITH YOU.
MEN, SEIZE THIS WOMAN.


NOW ISN'T THAT JUST MEAN... WHAT EVIDENCE DO YOU HAVE?
I DON'T NEED EVIDENCE. I CAN TELL WHEN A WOMAN IS LYING. YOU WERE GOING TO ASSUME THE APPEARANCE OF MONITORING THE HOSTAGE SO YOU COULD FREE HER, RIGHT?

...AND HERE I WAS COMING TO CHECK AND SEE IF YOU HAD KILLED THE HOSTAGE AGAIN OR NOT...


WHAT THE HELL IS GOING ON...?
SO WHY DON'T YOU TELL ME


HER TRUE OBJECTIVE WAS TO CRUSH US ALL.
CALEB.
THIS WOMAN IS DECEIVING YOU.

カリ
カリ
……
…I WONDERED WHAT THE HELL YOU WERE GOING TO SAY…
WHAT KIND OF EVIDENCE DO YOU HAVE THAT WOULD MAKE YOU SAY THAT?
MY INSTINCT.
…WELL, YOU GOT ME THERE…
YOUR INSTINCT'S USUALLY RIGHT ON THE MONEY.
SO HOW ABOUT THAT, AMANDA?
I WANNA HEAR WHAT YOU HAVE TO SAY.
OH, YOU DON'T TRUST ME? THAT MAKES ME SAD.
I DON'T UNDERST- AND A WOMAN'S HEART, AFTER ALL.
SHE WAS TAKING ADVANTAGE OF YOUR KINDNESS AND USED YOU.
YOU CAN'T TRUST HER.
UFUFU FUFU …
ARE YOU ONE TO TALK ABOUT THAT?

I WON'T ALLOW YOU TO DENY MY LOYALTY TO CALEB...!!
BUT...
HEY... HOW MANY DEALS WERE RUINED BECAUSE OF YOU?
AREN'T YOU THE ONE PERSON WHO WOULDN'T CARE ABOUT HIS IDEALS?
TRUE... I'VE BEEN AN ANNOYANCE TO HIM...
...!
CALEB ...
MIGUEL, YOU'VE DONE A GOOD JOB. LEAVE THE REST TO ME.
YOU'VE ALWAYS BEEN OPERATING THINGS FOR MY BENEFIT. YOU WOULD NEVER BETRAY ME.
..YOU HAVE A POINT.

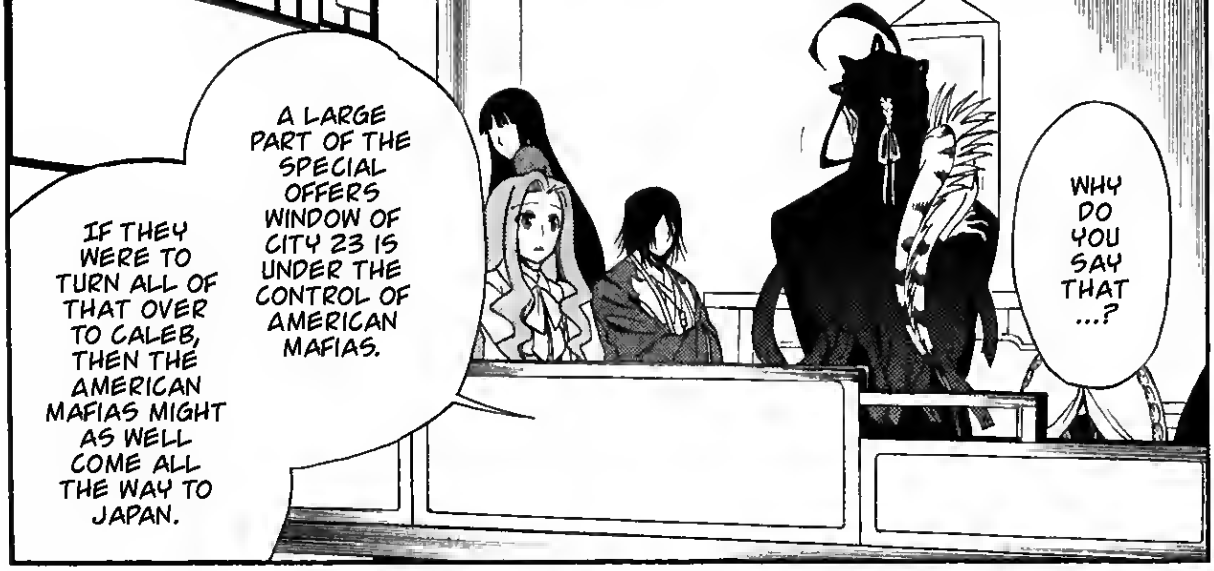
YOU'RE NOT NEEDED ANYMORE.
MEN, TAKE THE KID OVER THERE SOMEWHERE ELSE.
AH--
Y-YES, SIR.
AMANDA, YOU GO TOO
ALRIGHT.

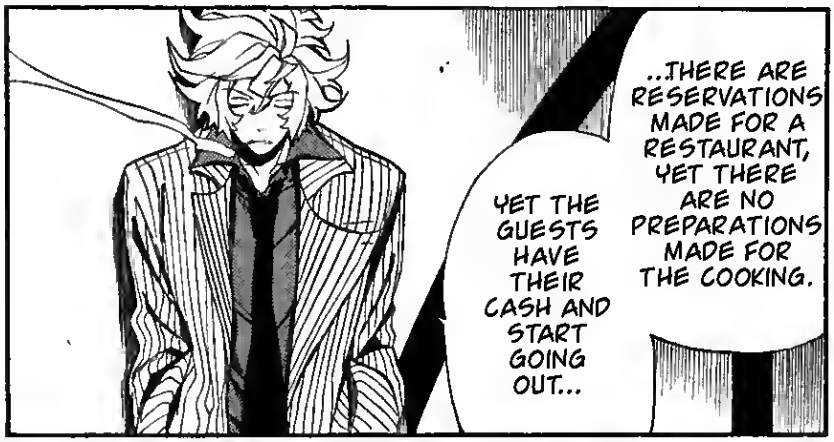
YOUR WOUNDS?
.....
.....
WH..Y...
I'M FINE. IT'S JUST A GRAZE.
--!
WHY!?
I DON'T UNDERSTAND, CALEB! WHY WON'T YOU BELIEVE ME!?
WHY ...!?
WHY, WHY, WHY!?
...I DO TRUST YOU.

...UH ...
B-BUT, BUT...
THAT WOMAN ...
AND IT'S BECAUSE OF THAT
THAT I CAN'T ACKNOWLEDGE SOMEONE WHO'D DOUBT THEIR COMRADES AS A COMRADE.
YOU WOULD NEVER BETRAY ME.
YOUR LOYALTY TO ME IS ABSOLUTE, RIGHT...?

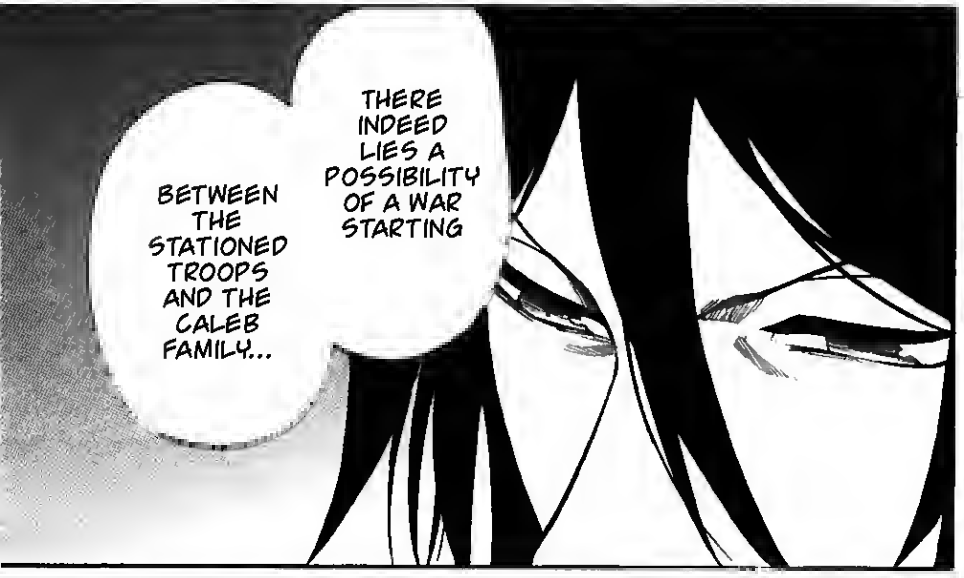
.....
AND IF YOU GUYS DON'T LIKE THE WAY I RUN THINGS, YOU'RE FREE TO GET OUTTA HERE ANYTIME YOU LIKE.

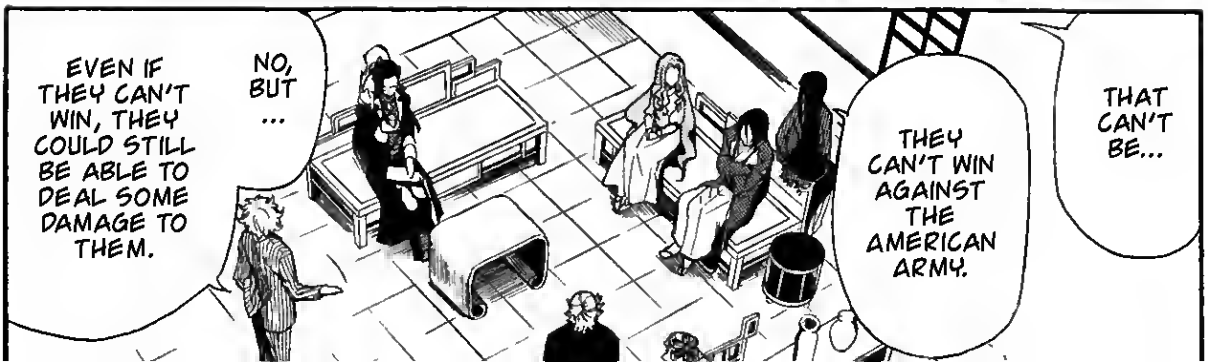
...I FEAR THAT IT'S UNLIKELY THAT THE TRANSACTION WILL BE CLOSED.
TODAY IS THE DAY WHERE CALEB IS SUPPOSED TO HAND OVER THE MONEY TO THE STATIONED TROOPS...


A LARGE PART OF THE SPECIAL OFFERS WINDOW OF CITY 23 IS UNDER THE CONTROL OF AMERICAN MAFIAS.
IF THEY WERE TO TURN ALL OF THAT OVER TO CALEB, THEN THE AMERICAN MAFIAS MIGHT AS WELL COME ALL THE WAY TO JAPAN.
WHY DO YOU SAY THAT ...?

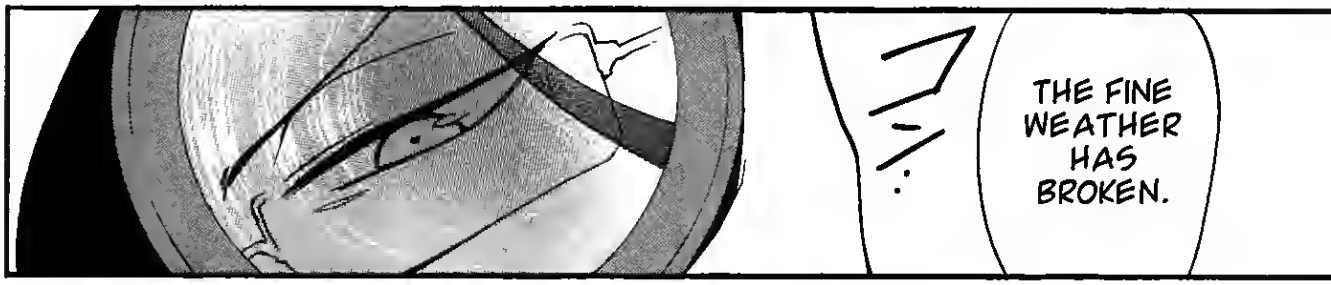

..THERE ARE RESERVATIONS MADE FOR A RESTAURANT, YET THERE ARE NO PREPARATIONS MADE FOR THE COOKING.
YET THE GUESTS HAVE THEIR CASH AND START GOING OUT...

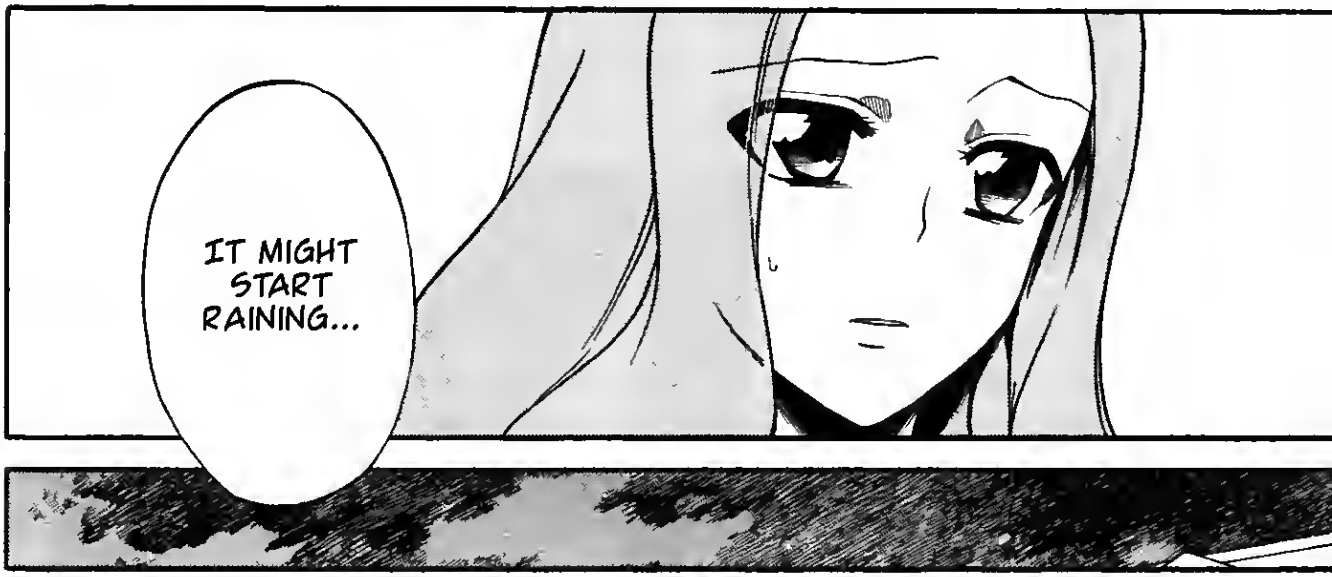
HOWEVER, SUCH INFORMATION HAS NOT REACHED MY EARS.
IT'S A BUSINESS THAT INVOLVES AN ENORMOUS AMOUNT OF MONEY, RIGHT? THINGS ARE GOING TOO SLOWLY


THERE INDEED LIES A POSSIBILITY OF A WAR STARTING
BETWEEN THE STATIONED TROOPS AND THE CALEB FAMILY...

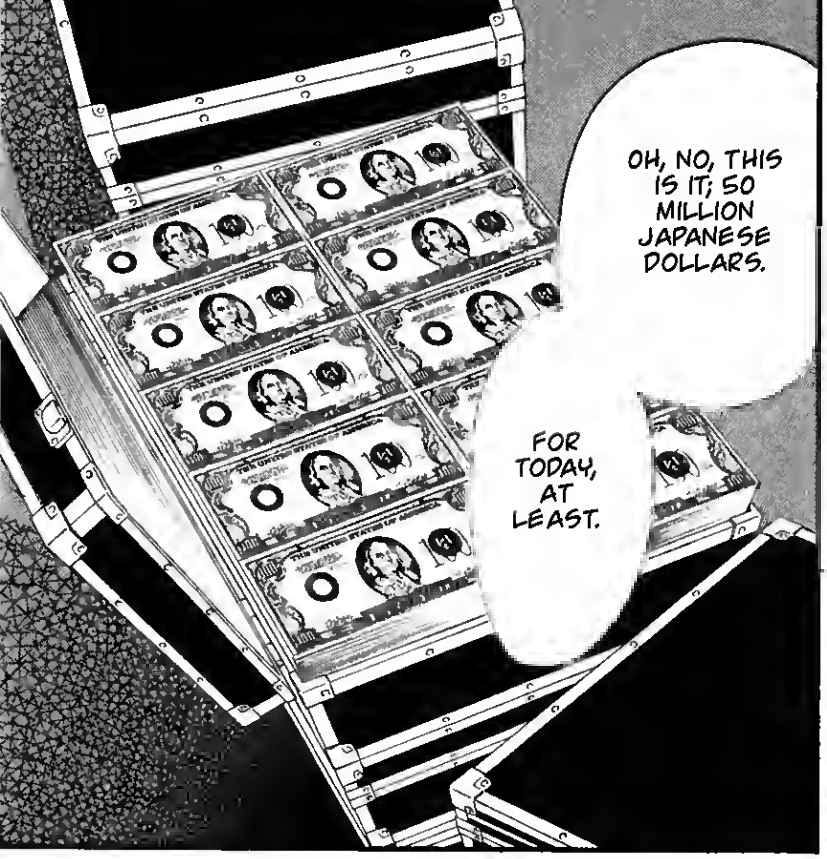

EVEN IF THEY CAN'T WIN, THEY COULD STILL BE ABLE TO DEAL SOME DAMAGE TO THEM.
NO, BUT ...
THEY CAN'T WIN AGAINST THE AMERICAN ARMY.
THAT CAN'T BE...

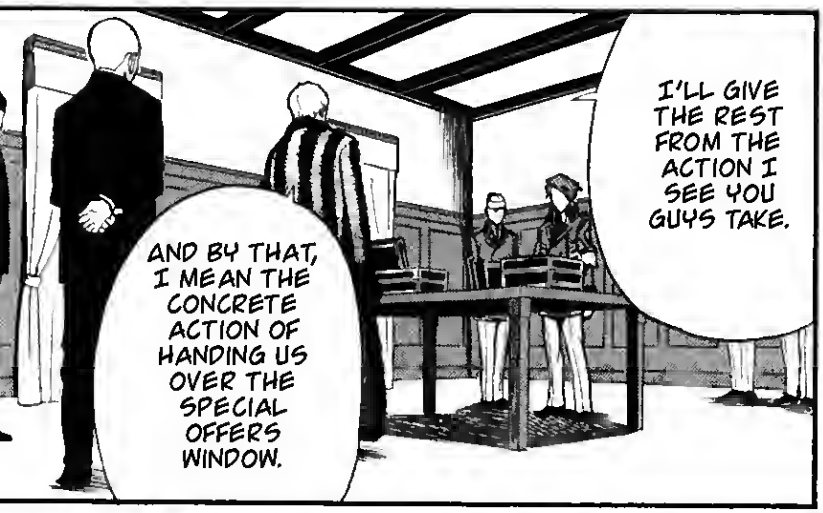
KNOWING CALEB, THERE'S A POSSIBILITY OF A SERIOUS MATTER HAPPENING IF HE'S RESOLVED TO DIE IN BATTLE...
THEN MANY OF THE SUPERVISORS OF THE STATIONED TROOPS' HEADQUEARTERS WOULD BE DISMISSED.
IF THE AMERICAN ARMY IS TO DISPATCH,


THE FINE WEATHER HAS BROKEN.

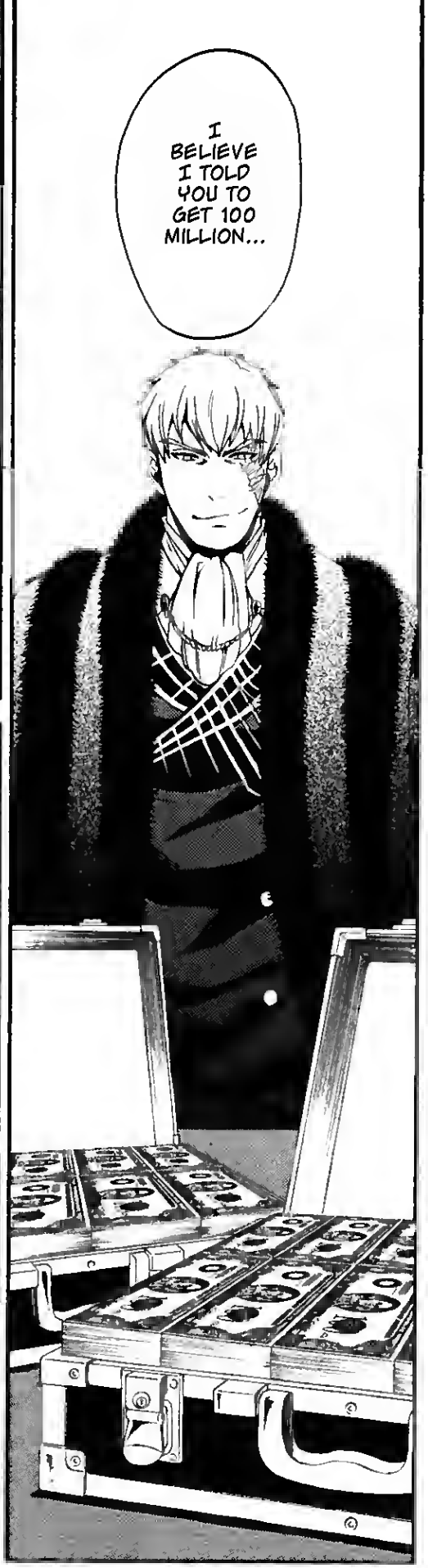

IT MIGHT START RAINING...

WHAT'S THIS ALL ABOUT, CALEB?

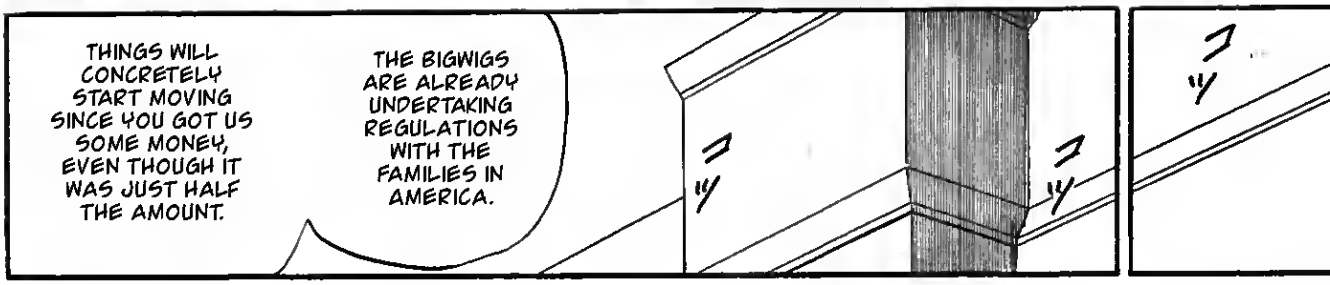

OH, NO, THIS IS IT; 50 MILLION JAPANESE DOLLARS.
FOR TODAY, AT LEAST.


I'LL GIVE THE REST FROM THE ACTION I SEE YOU GUYS TAKE.
AND BY THAT, I MEAN THE CONCRETE ACTION OF HANDING US OVER THE SPECIAL OFFERS WINDOW.

IF YOU WANT ME TO PROVE THAT I GOT THE MONEY, THEN I CAN SPECIALLY SHOW IT TO YOU ALONE.
JUST GOTTA PUT A BLINDFOLD ON YOU WHEN I GUIDE YOU THERE.
YOU DON'T TRUST ME AT ALL, DO YOU...?


I BELIEVE I TOLD YOU TO GET 100 MILLION...

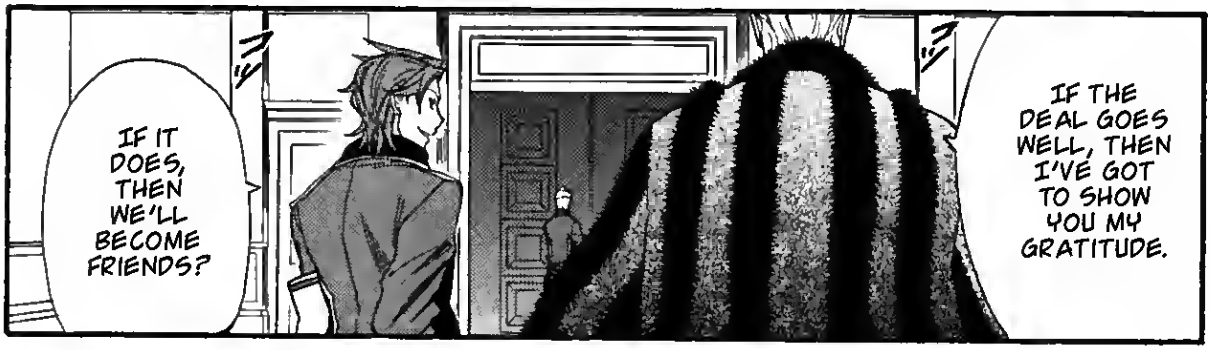
WE ARE EQUALS.
DON'T TAKE THE JAPANESE SO LIGHTLY.


THINGS WILL CONCRETELY START MOVING SINCE YOU GOT US SOME MONEY, EVEN THOUGH IT WAS JUST HALF THE AMOUNT.
THE BIGWIGS ARE ALREADY UNDERTAKING REGULATIONS WITH THE FAMILIES IN AMERICA.
コツ
コツ
コツ

I'M HATED BY A LOT OF PEOPLE, BUT I REALLY DON'T EARN MORE THAN MY MONTHLY SALARY.
HEY, DON'T STAY SCARY STUFF. I'M JUST A LIL' OL' OFFICER.
IF YOU'RE GONNA TAKE ANY ACTIONS OTHER THAN THE ONE I'M HOPING FOR, THEN YOU'D BETTER PREPARE YOURSELF.
コツ
コツ
コツ

The target is going to appear, escorted by Captain Butler.

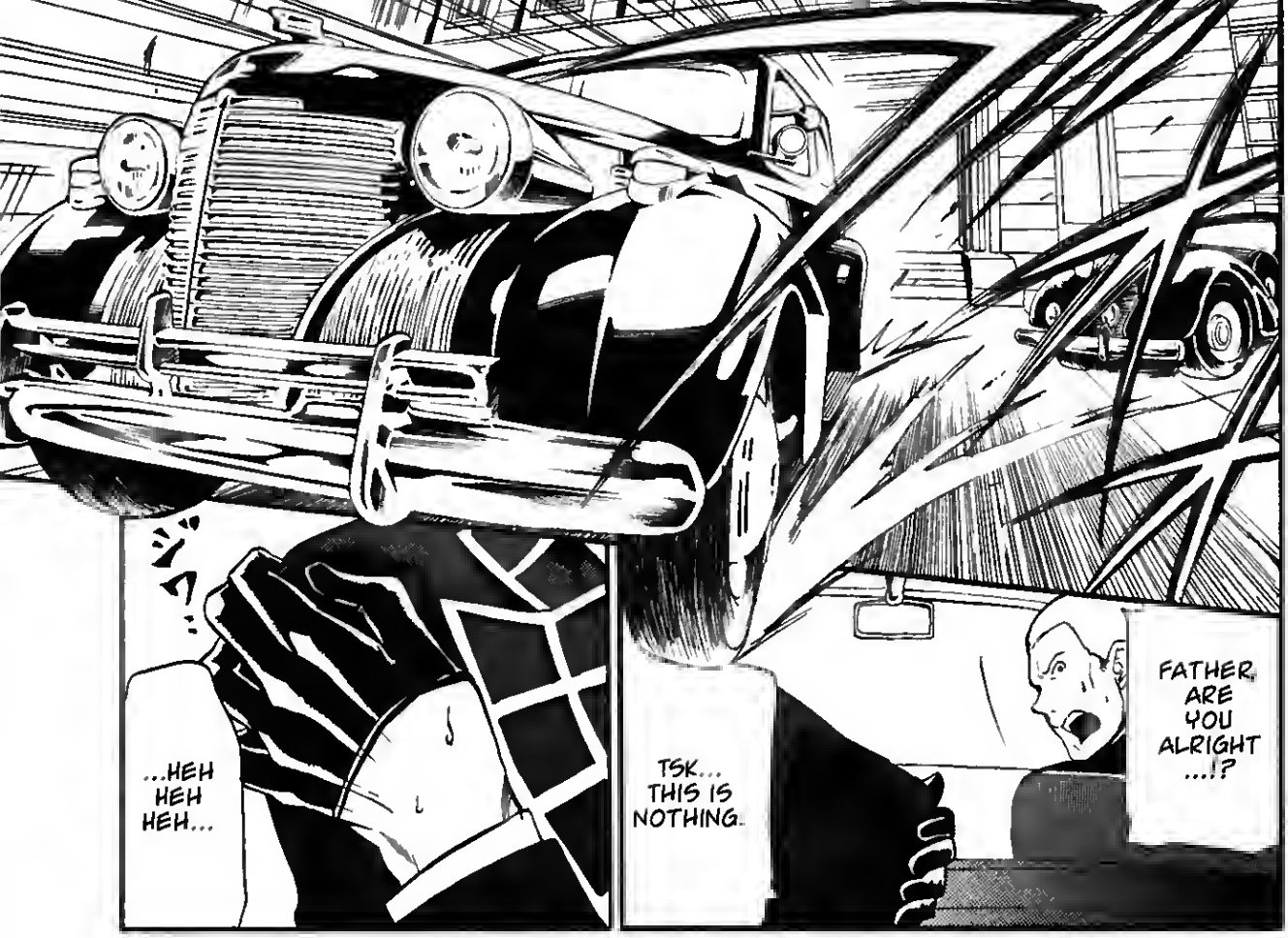
After you see the Captain's signal,
shoot him.
ROGER.


IF THE DEAL GOES WELL, THEN I'VE GOT TO SHOW YOU MY GRATITUDE.
IF IT DOES, THEN WE'LL BECOME FRIENDS?

THAT'S RIGHT. I'LL TREAT YOU TO SOME GOOD SAKE.
Ihihi!
I'm looking forward to it.

GUH ...
OH ...

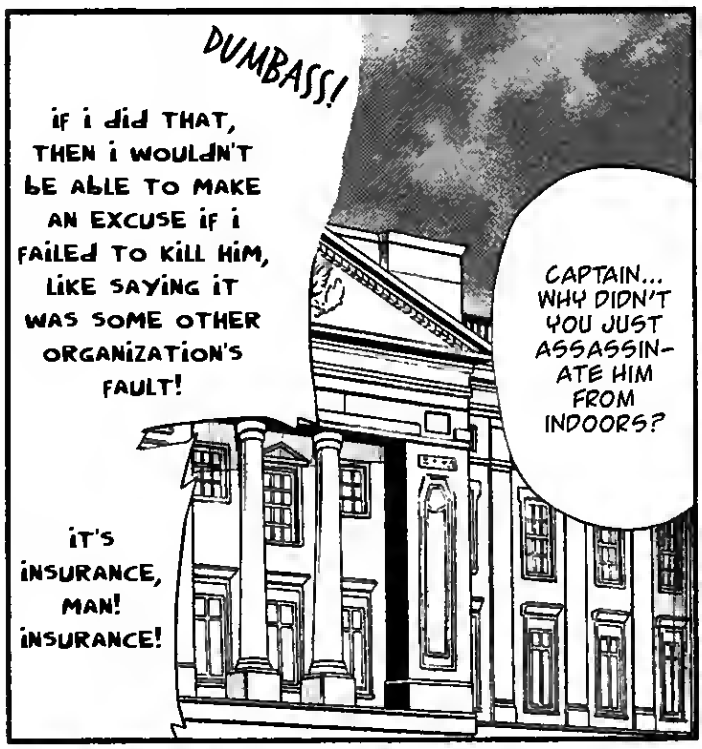
FATHER!!
...DUMBASS, GET INTO THE CAR! IT'S A SNIPER!
SHIT! THE HELL ARE THEY SHOOTING FROM!?
CAPTAIN! GET INSIDE, QUICKLY!
LATER, BUTLER.
I'LL WAIT FOR YOUR CALL.
HURRY UP AND GET A CAR!!


FATHER ARE YOU ALRIGHT ...!?
TSK... THIS IS NOTHING.
ZU-!
...HEH HEH HEH...

IT'S TOO SOON TO DISCARD MY PIECE
FROM THE CHESS-BOARD ...!

WHA...
.....
.....

AND WHY DIDN'T THE MACHINE GUN TEAM SHOW UP!?
WHAT THE HELL WAS THAT!? WHY DID THEY SHOOT BEFORE MY SIGNAL!!?
THAT WAS A COMPLETE FIASCO, DAMMIT!


DUMBASS!
IF I DID THAT, THEN I WOULDN'T BE ABLE TO MAKE AN EXCUSE IF I FAILED TO KILL HIM, LIKE SAYING IT WAS SOME OTHER ORGANIZATION'S FAULT!
CAPTAIN... WHY DIDN'T YOU JUST ASSASSIN-ATE HIM FROM INDOORS?
IT'S INSURANCE, MAN! INSURANCE!

TH-THAT'S BECAUSE THEY WERE STOPPED BY THE GUARDS AT THE GATE, WHO DIDN'T KNOW ABOUT THE OPERATION AND FOUND THEIR CAR SUSPICIOUS...
THAT'S JUST BEING INFLEXI-BLE!

ANOTHER CHANCE'LL COME SOME OTHER TIME...
YOU CAN'T WORRY OR PANIC IN A HUNT, YOU KNOW.

INSURANCE IS REAL IMPORTANT.
AHH, I'M GLAD I TOOK THAT MEASURE.
DAMN IT...
WELL, AS LONG AS THEY DON'T THINK IT WAS US WHO DID IT, THEN ALL IS WELL...

NOT FROM THESE EAGLE EYES...
...DON'T THINK YOU CAN GET AWAY.
FLICKER
...NEXT CHAPTER 7—

Rose Guns Days Season 1
Chapter 15 Credits:

Translator: GDAFF

Proofreader: Lyendith

Cleaner: jjblue1

Redrawer: Anon

Typesetter: GDAFF

QC: Lyendith